

Overleg werkgroep Internationale Betrekkingen

26 maart 2012

aanwezig : Henk Huttinga (vz), Helga Kruijdenberg (secr.), Fenna Aldershof, Theo Gerth,
Henk Jumelet en Martijn Prent

afwezig : Senada Rougoor-Mahalbasic

1. Opening en vaststelling agenda

De agenda wordt ongewijzigd vastgesteld. Theo merkt op dat de groep wel behoorlijk klein is. Henk H. vertelt dat tijdens het laatste fractievoorzittersoverleg een oproep is gedaan kandidaten te leveren voor de diverse werkgroepen. Fracties kunnen namen van eventuele kandidaten doorgeven aan de griffie, die dit bij het presidium neerlegt.

2. Vaststelling verslag vergadering 26 januari 2012

Geen opmerkingen naar aanleiding van de notulen.

N.a.v. de actielijst:

* 100531K (Duitslandcursus): Henk Huttinga en Helga hebben hierover gesproken met Gerhard Roelfes. De dag wordt gehouden in het gemeentehuis in Meppen. Burgemeester Bohling van Meppen is aanwezig voor het officiële welkom. Het programma bestaat uit een theoriegedeelte in de ochtend en twee sprekers in de middag (Gerhard Roelfes van de Stedenkring en Karel Groen van de EDR). Aan het einde van de middag is er een rondwandeling door Meppen die eindigt bij een restaurant. Burgemeester Bohling moet voor deze dag nog wel een officiële uitnodiging ontvangen namens burgemeester Bijl. Helga maakt een opzetje voor deze brief.

* 101105E (Brief subsidieaanvragen naar scholen): Ondanks dat de brief vorig jaar pas in november is verstuurd, is afgesproken de brief in mei nogmaals te versturen.

* 101210B (contacten Henk de Jonge en Wouter Couprie): Martijn informeert bij Henk de Jonge naar de status van het dryport zodat we Henk eventueel in de vergadering kunnen uitnodigen.

* 120126A (brief naar college over aandacht Duitsers): Deze brief is verstuurd en Helga heeft een kort communicatieplan geschreven. Ze meldt dat er binnenkort een stagiair begint. Hij gaat in kaart brengen hoe we de Duitsers het beste kunnen benaderen (tone of voice, enzovoorts). In het verlengde hiervan vertelt Henk J. dat hij vanochtend samen met Henk H. een afspraak heeft gehad met citymanager Ton de Sevren Jacquet en de Stenden Hogeschool. Studenten van de Stenden Hogeschool hebben een plan gemaakt om extra aandacht te besteden aan de Duitse gasten, die Emmen bezoeken rond de Duitse feestdagen. Nu is het belangrijk dat er concreet handen en voeten aan wordt gegeven. Het initiatief daarvoor ligt bij Ton. Het is goed om de verschillende zaken aan elkaar te knopen. Helga kijkt wat de mogelijkheden zijn.

3. Subsidieverzoeken

a) Gezusters Ahlers, vervoer Gambia

Twee vrijwilligers uit Klazienaveen richten een praktijkruimte in voor een arts in Gambia en houden een school in stand. Om de materialen te kopen of te verzamelen organiseren ze verschillende activiteiten. De spullen moeten worden vervoerd naar Gambia. Ze vragen een bijdrage van de gemeente in de transportkosten. De leden van de werkgroep stellen voor een bedrag van € 1.000 bij te dragen.

b) Dhr. Kleve – excursie Buchenwald

Het Kleve comité is begonnen met hun tiende project. In april gaan ze met vijftig leerlingen naar kamp Buchenwald. Tijdens de voorbereiding geeft een ex-gevangene een gastles en is er een lespakket op de scholen. Het project wordt afgesloten met sponsorzwemmen, waarbij geld wordt ingezameld voor 'Warchild' - voor kinderen die slachtoffer zijn van oorlogsgeweld. De totale kosten bedragen € 7.500 en inmiddels is met fondsen en toezeggingen een bedrag van € 2.500 bij elkaar gebracht. De werkgroep stelt voor 1/3 van de kosten bij te dragen, dus € 2.500. De werkgroep wil dhr. Kleve vragen na afloop van de reis een keer een verslag te doen in een commissievergadering.

4. Direct Grensoverschrijdende contacten/ontwikkelingen

Duitse buurgemeenten (Meppen, Lingen en Twist)

Er zijn verschillende contacten tussen Emmen en Lingen die door beide partijen als positief en constructief zijn ervaren. Ook voor de Jobmesse in mei wordt nadrukkelijk contact gezocht. Dit soort contacten zijn met name succesvol als het voor beide partijen winst oplevert. Dat is nu steeds meer het geval.

Ook vanuit Sociale Zaken zijn er regelmatig contacten, onder andere met Haren. Deze contacten verlopen steeds natuurlijker. Payroll constructies voor de grensoverschrijdende werknemers worden onderzocht.

Projecten/werkverbanden

Het ESP is voor dit jaar vanuit de provincie gefinancierd. Daarna volgt een evaluatie en wordt gekeken of het ESP bij het ESF ondergebracht kan worden.

De gemeente Emmen krijgt glasvezelkabelaansluitingen. Dit houdt op bij de grens. De EDR kijkt of dit soort projecten niet grensoverschrijdend kunnen worden.

Vanuit de *Stedenkring* is een vignet ontwikkeld voor de E233. Bedrijven en particulieren kunnen dit vignet aanschaffen om zo een kleine symbolische bijdrage aan het project te leveren. Als alles volgens plan loopt, gaat in 2016 de schop in de grond.

Op een aantal plekken in de gemeente staan sinds kort veenschoppen in de grond als verwijzing naar *Naturpark Moor*.

5. Ontwikkelingssamenwerking/overige buitenlandse contacten

China

Henk Jumelet vertelt dat twee ambtenaren in april een bezoek brengen aan China. En onlangs is een aantal Chinezen in Emmen geweest. Wouter wordt uitgenodigd voor de eerstvolgende vergadering op 1 juni om een update te geven.

6. Actuele zaken

Aangepaste beleidsregel

Martijn heeft de beleidsregel aangepast. Vanuit de leden van de werkgroep komen nog enkele opmerkingen. Martijn verwerkt deze in de beleidsregel en mailt de aangepaste versie naar Helga zodat deze aansluitend met de leden kan worden kortgesloten. Hierna kan de aangepaste beleidsregel naar het college.

7. Mededelingen wethouder

Geen mededelingen.

8. Rondvraag

Er zijn geen vragen.

9. Sluiting

Actiepuntenlijst

nr	Wat	Wie	Deadline
100531K	Duitslandcursus	Helga/Henk H.	2012
101105D	Jaarlijks overzicht toegekende subsidies in mei	Martijn	27-5-12
101105E	Jaarlijks brief subsidieaanvragen naar scholen in mei	Martijn	27-5-12
101210B	Contacten Henk de Jonge en Wouter Couprie > bij ontwikkelingen op agenda	Martijn	continue
101210F	Bezoek gemeente Hardenberg in combi met uitnodiging Anja van den Dolder (millenniumgemeente)	Helga/Henk H. i.o.m. Senada	2012
120326A	Opzet brief Bijl voor Bohling	Helga	z.s.m.
120326B	Uitnodigen Wouter Couprie voor overleg 1 juni	Helga	z.s.m.
120326C	Informereren status dryport bij Henk de Jonge	Martijn	z.sm.
120326D	In kaart brengen verschillende initiatieven Duitsland	Helga	z.s.m.
120326E	Aanpassen beleidsregel en mailen naar Helga	Martijn	z.s.m.

Overleg werkgroep Internationale Betrekkingen

1 juni 2012

- aanwezig : Henk Huttinga (vz), Theo Gerth, Senada Rougoor-Mahalbasic, Douwe Douwstra, Greet Seinen, Wouter Couprie, Hank Peters, Erika Hoekstra, Werner Wijnholds, Henk Jumelet, Ton Sleeking en Susan Hoexem (notulen)
- afwezig : Helga Kruidenberg, Fenna Aldershof, Martijn Prent
-

1. Opening en vaststelling agenda

Helga is verhinderd, Greet Seinen en Susan Hoexum van het Europaservicepunt zijn wel aanwezig en verzorgen de notulering. Hank Peters is aanwezig om de Youth in Action-aanvraag toe te lichten, en Wouter Couprie geeft informatie over Dryport en de werkreis naar China.

2. Vaststellen verslag vergadering 26 maart + bespreken actiepunten

Opmerking naar aanleiding van de notulen: Douwe was de vorige vergadering wel aanwezig, maar stond niet op de aanwezigenlijst

Opmerkingen naar aanleiding van de actielijst:

- 100531K: Duitslandcursus: afgerond
- 101105D: Jaarlijks overzicht subsidies: is gemaakt
- 101105E: Mogelijkheden voor scholen: actiepunt brief: is verstuurd. Door de vereiste cofinanciering is het momenteel lastig voor scholen om mee te doen.
- 101210B: Contacten Henk de Jong en Wouter Couprie: Wouter is deze vergadering aanwezig.
- 101210F: Bezoek gemeente Hardenberg: *wordt aan gewerkt.*
- 120326A: Brief Bijl voor Bohling: is verstuurd.
- 120326A: Uitnodigen Wouter voor vergadering: is gelukt.
- 120326C: Informeren status Dryport: gaat Wouter toelichten
- 120326D: In kaart brengen initiatieven Duitsland: *wordt aan gewerkt.*
- 120326E: Aanpassen beleidsregel: nieuwe versie wordt deze vergadering vastgesteld.

3. Benaderen Duitse bezoekers (Ton Sleeking)

Communicatie richting Duitse bezoekers maakt onderdeel uit van het communicatieplan van de gemeente. Na de zomer zou er een actieplan komen, maar dit moet eigenlijk eerder. Bij het benaderen van potentiële Duitse gasten kan gebruik worden gemaakt van bestaande netwerken. Alle initiatieven die er zijn moeten in kaart gebracht worden.

Hoe de Duitsers moeten worden benaderd is het belangrijkste aandachtspunt. Er is een cultuurverschil, vertelt Werner Wijnholds, stagiair internationale communicatie. Hij doet een deskresearch en zet een enquête op om erachter te komen wat de 'do's en don'ts' zijn. Duitsers willen bijvoorbeeld in het Duits worden aangesproken, maar Duitsers uit de grensstreek ook wel in het Nederlands. Werner overlegt met Eline Faber van Citymarketing, de Dierentuin, de Floriade en Ton Sevren de Jacquet, citymanager Emmen centrum.

Martin Lahning is correspondent bij de Meppener Tagespost, hij is een goede contactpersoon voor communicatie met onze Duitse oosterburen.. Ook Bettina Fabig wordt genoemd als contactpersoon (contact kan via Helga lopen). Het Hondsrug college heeft ook contacten in Duitsland.

Er zou een prijsvraag kunnen worden georganiseerd, waarbij leerlingen met ideeën of teksten komen om Duitsers te bereiken, en dat het beste idee een prijs krijgt. De werkgroep is er echter vooral om te faciliteren en voor de bewustwording omtrent internationale betrekkingen, niet om te organiseren.

4. Youth in Action

Hank wil graag vertellen over het project om verbindingen te leggen. Het project is via het Europaservicepunt binnengekomen en is nu een coproductie tussen de gemeente en de Stichting Digitaal Jongerenplatform, waarbij de gemeente de regie voert en het platform de uitvoering doet. Het Jeugdparlement is de inhoudelijke inbreng van de gemeente. De Zweedse jongeren komen hier van 9 tot en met 12 oktober en nemen deel aan het Jeugdparlement met de Emmense jongeren. De titel van het project is *Making youth Democracy Work*.

Zijn er nog ideeën voor de ontvangst van de jongeren op dinsdag? Ideeën vanuit de werkgroep voor de Zweedse jongeren zijn om naar de dierentuin of het hunebedcentrum te gaan.

De werkgroep wordt voortaan via Helga op de hoogte gehouden van het project. Het project wordt geagendeerd op de volgende vergadering op 14 september.

5. Subsidieverzoeken

a. Stedenkring voetbaltoernooi

12 juni is er een voetbaltoernooi in Hebelmeer, waar onder andere oud wethouder Gezienes Evenhuis en wethouder Kuper aan meedoen. De werkgroep geeft een positief advies en kent de subsidie toe. Er zijn vanuit de werkgroep IB geen vrijwilligers om mee te gaan voetballen, maar de barbecue kan wel op interesse rekenen.

b. SKW Nieuw-Weerdinge

Vanuit SKW Nieuw-Weerdinge zijn er jaarlijks uitwisselingen in het kader van Youth in Action. De aanvraag bedraagt 2500 euro en is voor reiskosten. De werkgroep kent de subsidie toe onder voorwaarde dat er in twee dorpen voorlichting over het project wordt gegeven. In de brief moet verder vermeld worden dat er een soortgelijk project in de gemeente Emmen wordt uitgevoerd, dat er normaal geen reiskosten worden vergoed en dat het in principe om een incidentele tegemoetkoming gaat.

c. Gezusters Alers:

De beschikking is ontvangen, maar het jaar dat erin vermeld wordt moet 2012 zijn in plaats van 2011. Susan geeft dit aan Martijn door.

6. Direct grensoverschrijdende contacten/ontwikkelingen

a. Duitse buurgemeenten (Meppen, Lingen, Twist)

- Geen nieuws vanuit de buurgemeenten
- De vier mei herdenking vond plaats met Duitse gasten.
- Emlichheim is bezocht door Burgemeester Bijl, Henk J. en Henk H. in het kader van 700 jaar Emlichheim.

b. Projecten / werkzaamheden (EDR, Stedenkring Zwolle-Emsland, Naturpark Moor en Europaservicepunt)

Arbeidsmarkt Duitsland

Henk H. is bij Karel Groen (EDR) langs geweest in verband met de voorbereidingen voor de Duitsland cursusdag op 13 juli. Henk J. merkt op dat Karel Groen ook bij arbeidsmarktgerelateerde groepen betrokken is, zoals sociale zaken en het Europaservicepunt. Greet vertelt over de werkzaamheden van het Europaservicepunt op dit gebied. Er zijn in Duitsland veel (technische) werknemers nodig, die moeilijk te vinden zijn. Op de lange termijn

wordt dit nog ernstiger. Er is een langdurige intermediair nodig die ook oog heeft voor de instroom bij technische opleidingen.

Wouter was aanwezig bij een provinciale bijeenkomst op het gebied van arbeidsmarkt. De KvK gaat een concreet voorstel doen. In Emmen wordt een Jobmesse georganiseerd. De Jobmesse richt zich op het koppelen van opleiding naar werk, om te voorkomen dat jongeren in de bakken komen. Er moeten geen doublures en praatclubs ontstaan, er is behoefte aan directe actie.

Europaservicepunt (ESP)

Het ESP is bezig met een evaluatie over de gehele pilotperiode, vertelt Greet. Henk J. vindt het ESP waardevol voor Emmen. Er zijn steeds meer deelnemers aan het ESP. Als Drenthe gebruik wil maken van EU-subsidies na 2013, dan moeten er nu internationale partners gevonden worden. Er is daarnaast een verschuiving gaande naar kennis en innovatie. Hier gaat relatief veel Europese subsidie naartoe. Het ESP heeft het afgelopen jaar meerdere successen geboekt, zoals Green Corridor, het vervolg van Dryport, en SEEDS, een project met de Regio Groningen Assen voor leegstaande panden. In de toekomst wil het ESP meer aansluiten bij inhoudelijke netwerken en meer voorlichting geven. In het najaar wordt op basis van de evaluatie over het vervolg van het ESP besloten.

7. Ontwikkelingssamenwerking/overige buitenlandse contacten

Dryport

Vanuit Dryport zijn contacten gelegd met de Support Offices Logistiek in Leipzig en Hamburg. Er is een bezoek geweest aan de officies. Ook de Nederlandse Verkeersraad in Berlijn was hierbij aanwezig en heeft hulp aangeboden.

Bestuurlijk Overleg Niedersachsen

Wouter Couprie, Henk Jumelet en Bouke Arends waren hierbij aanwezig.

China

Naar aanleiding van de dienstreis naar China van Wouter en Gerard Feringa komen er 10 Chinezen hierheen, om bedrijven in Emmen te bezoeken en handelsrelaties aan te gaan. Het hoofddoel van de reis van 2011 was het ondertekenen van de formele zusterstad overeenkomst met Shangluo door burgemeester Bijl en burgemeester Yang en het verdiepen en verbreden van de samenwerking. Na twee jaar van wederzijdse bezoeken en verkennende besprekingen over inhoudelijke samenwerking, is daarvoor op terreinen zoals toerisme, bedrijfscontacten en hoger onderwijs een goede basis aanwezig. Shangluo heeft getoond voor Emmen ook contacten te willen leggen en ondersteunen binnen de provincie Shaanxi en ook daarbuiten. Greet merkt op dat Grontmij een energiezuinig gebouw in China heeft neergezet. De Chinezen gaan de Europese markt op, dus dat is interessant voor Nederlandse bedrijven. Het dierenpark was ook mee met de reis.

Staatssecretaris Henk Bleker heeft tijdens een werkbezoek twee pandaberen beloofd aan de dierentuin. Het college heeft per brief het aanbod geaccepteerd, maar of de belofte wordt ingelost is nog niet duidelijk.

Overig

21 juni komt de nieuwe burgemeester van Georgsmariënhütte hier op bezoek.

8. Actuele zaken

Beleidsregel

Er worden een paar kleine wijzigingen aangebracht. Susan geeft deze door aan Martijn. Als de aanpassingen doorgevoerd zijn, kan de beleidsregel worden vastgesteld.

Millennium gemeente

Dit initiatief komt vanuit de VNG. 14 september kunnen we langskomen. Dit moet in klein comité worden voorbereid. We kunnen de gemeente Hardenberg vragen naar hun ervaringen. Martijn gaat hierover een brief sturen.

9. Mededelingen van de wethouder

Henk J. merkt op dat het belangrijkste doel van de werkgroep is het verbinden van partijen en er moet zeker een aanjagende en stimulerende werking vanuit gaan.

10. Rondvraag

Emmen was niet aanwezig bij de Auschwitz herdenking in Osnabrück eind januari. Dit zorgde voor enigszins scheve gezichten. Er was echter ook geen uitnodiging binnen gekomen. Volgend jaar moeten de uitnodigingen tijdig worden geaccepteerd en voor de toekomst zijn uitnodigingen gewaarborgd met de heer Burger.

11. Sluiting

Actiepuntenlijst

Nummer	Wat	Wie	Deadline
101210F	Bezoek gemeente Hardenberg in combi met uitnodiging Anja van den Dolder (millenniumgemeente)	Helga / Henk H. i.o.v. Senada	2012
120326D	In kaart brengen initiatieven Duitsland	Helga	z.s.m.
120601A	Versturen brief Hardenberg	Martijn	z.s.m.
120601B	Definitieve beleidsregel indienen bij college	Martijn	z.s.m.
120601C	Versturen aangepaste brief gezusters Alers	Martijn	z.s.m.
120601D	Agenderen Youth in Action bij volgende vergadering	Helga	Sept 2012

Overleg werkgroep Internationale Betrekkingen

14 september 2012

aanwezig : Henk Huttinga (vz), Theo Gerth, Senada Rougoor-Mahalbasic, Douwe Douwstra, Anita Klingenberg-Bruinsma, Henk Jumelet, Fenna Aldershof, Gera van der Leeden en Helga Kruijdenberg (notulen)

afwezig : Rick Denkers

1. Opening en vaststelling agenda

Het communicatieplan 'betrekken Duitse burenen' wordt na het vaststellen van de notulen en het het bespreken van de actiepunten behandeld.

2. Vaststellen verslag vergadering 1 juni + bespreken actiepunten

* Naar aanleiding van de notulen is de voorzitter benieuwd naar de uitkomst van het bezoek van de burgemeester van Georgsmarienhutte en het bezoek van de burgemeester van Lingen aan Emmen. Henk J. heeft hier nog geen terugkoppeling van gehad en vraagt het na bij de burgemeester.

* In het verslag van 1 juni stond dat de mailing naar de scholen is verzonden. Dit blijkt niet het geval te zijn. Gera vertelt dat het MT niet wil dat de brief wordt verzonden voordat de beleidsregel is aangepast. De aanpassing van de beleidsregel geldt vanaf 1 januari 2013. De werkgroep is het hier niet mee eens en wil dat de mailing eind oktober/begin november de deur uit gaat. Gera pakt dit op.

Opmerkingen naar aanleiding van de actielijst:

- 101210F: Bezoek gemeente Hardenberg: *wordt zodra mogelijk en zinvol (i.v.m. nieuwbouw gemeentehuis aldaar) opgepakt*
- 120326D: In kaart brengen initiatieven Duitsland: *staat op de agenda van de vergadering*
- 120601A: Versturen brief Hardenberg: *omdat het onduidelijk was wat de strekking van de brief moest zijn, is dit nog niet opgepakt. Inmiddels is de vraag niet meer relevant, dus het actiepunt kan van de actielijst.*
- 120601B: Definitieve beleidsregel indienen bij college: *de beleidsregel gaat in per 1 januari 2013 en wordt vervolgens ook gecommuniceerd*
- 120601C: Versturen aangepaste brief gezusters Alers: *onduidelijk of dit is opgepakt. Theo informeert bij de zusters*

3. Benaderen Duitse bezoekers (Anita Klingenberg)

Communicatie richting Duitse bezoekers maakt onderdeel uit van het communicatieplan van de gemeente. Op basis van de uitkomsten van het onderzoek dat Werner Wijnholds, stagiair internationale communicatie, heeft gedaan betreffende de benadering van de Oosterburen rondom CVE, is een concept communicatieplan opgesteld dat in de werkgroep wordt besproken. De voorzitter zegt dat hij Martin Laning in de wandelgangen heeft gesproken die zei dat hij veel ideeën heeft. Helga vertelt dat ze destijds met Martin heeft gesproken. Hij heeft inderdaad veel leuke tips, maar die zijn over het algemeen breder inzetbaar en niet specifiek gericht op de communicatie over de centrumvernieuwing. Ze heeft zijn ideeën in een memo verwerkt en deze doorgestuurd naar Eline Faber (corporate communicatie).

Eline neemt dit mee in de contacten met het nieuw op te richten "Marketing Emmen". De werkgroep heeft verder geen opmerkingen over het communicatieplan. Men hoopt dat het goed gaat werken. Belangrijk is wel dat de projectgroep ieder belangrijk of spannend moment aangrijpt om hierover met de Duitse burens te communiceren.

De wethouder merkt op dat hij onlangs vanaf de grote parkeerplaats naar het centrum is gewandeld, over de Traverse. Er is hem een aantal zaken opgevallen: de bebording is slecht en de route is vies en slecht onderhouden. Hij heeft geen borden kunnen ontdekken waarop gecommuniceerd wordt over de plannen voor het nieuwe centrum. Er valt niet te merken dat er iets groots staat te gebeuren. Hij heeft dit ook in het college opgemerkt en hoop dat het snel wordt opgepakt. Senada vindt dat de dure parkeerplaatsen bezoekers ook afschrikken, zeker in de bouwperiode. Emmen moet op verschillende manieren aantrekkelijk blijven.

3. Youth in Action

Via het Europaservicepunt is een project binnengekomen waarbij van 9 tot en met 12 oktober zo'n 30 Zweedse jongeren naar Emmen komen om onder andere deel te nemen aan het Jeugdparlement op 11 oktober. De titel van het project is *Making youth Democracy Work*. Gera vertelt kort iets over het programma voor de overige dagen. Voor het Jeugdparlement worden nog 7 raads- of commissieleden gezocht die de jongeren 's middags kunnen helpen bij de voorbereidingen op de 'raadsvergadering'. Er zijn voldoende vertalers aanwezig om hierbij te ondersteunen. Douwe en Theo melden zich aan. Helga stuurt een oproep aan de raad.

4. Subsidieverzoeken

a. Vrije Baptistengemeente Emmen - Roemenie

De werkgroep Jump van de Vrije Baptistengemeente Emmen organiseert voor 6 jongeren onder de 18 jaar een project van 9 dagen naar Roemenië. Doel van het project is het meebouwen aan een gemeenschapshuis waarin huiswerkbegeleiding aan schoolgaande kinderen wordt gegeven, voorlichting in hygiëne aan jonge moeders, het organiseren van kerkdiensten en kindersamenkomsten. De werkgroep Jump vraagt om een aanvullende bijdrage van € 1.000. De leden van de werkgroep kunnen zich hierin vinden.

b. Uitwisseling Italië 2013 van het Esdal College

Voor de tweede maal organiseert het Esdal College locatie Boermarkeweg, een uitwisseling tussen leerlingen van het Esdal en leerlingen van het Istituto Comprensivo Statale di Manziana uit Manziana/Canal Monterano, in de provincie Lazio. Het doel van het project is onder andere het aanleren van sociale vaardigheden in een gastgezin en het vergroten van communicatievaardigheden. De totale kosten komen op € 10.300. De leerlingen leveren een bijdrage en ook het Europees platform draagt bij. Het Esdal College verzoekt een aanvullende bijdrage van € 2.500. De werkgroep vindt de band met Italië waardevol, maar vindt niet dat het een automatisme moet worden dat de school elke keer een bijdrage voor dezelfde bestemming ontvangt. De bijdrage moet een stimulering/het opstarten zijn. Nieuwe aanvragen gaan voor. In de toekenningsbrief moet staan dat de gemeente 'in beginsel maximaal twee keer bijdraagt aan eenzelfde project'. Fenna zegt dat ze een beetje moeite heeft met de bestemming. Het is best een dure reis en de kinderen spreken geen Italiaans. De gemeente moet geen sponsor zijn van schoolreisjes.

5. Direct grensoverschrijdende contacten/ontwikkelingen

a. Duitse buurgemeenten (Meppen, Lingen, Twist)

Henk Jumelet gaat kort in op de kritische opmerking die Karel Groen gemaakt heeft tijdens de Duitslandcursus over de werkgelegenheid. Henk heeft geïnventariseerd hoeveel mensen op het gemeentehuis op de een of andere manier bezig zijn met werkgelegenheidsprojecten gericht op Duitsland: dat zijn er negen. Dit is nu teruggebracht naar één persoon die concreet moet gaan kijken naar de mogelijkheden. Er zijn wel al speeddates met Duitse bedrijven.

b. Projecten / werkzaamheden (EDR, Stedenkring Zwolle-Emsland, Naturpark Moor en Europaservicepunt)

Stedenkring Zwolle-Emsland

Henk H. heeft binnenkort een gesprek met Gerhard Roelfes van de Stedenkring Zwolle-Emsland.

Henk J. zegt dat de Stedenkring in de portefeuille zat van wethouder Kuper. Er wordt nu gekeken hoe dat in de toekomst gaat. Wellicht komt dit in een andere portefeuille.

Europaservicepunt (ESP)

De provincie heeft het ESP twee jaar geleden in Emmen opgestart. De vraag is nu: wat gaan we ermee doen? De gemeente Emmen wil een signaal afgeven: als de provincie ermee stopt, stopt de gemeente er ook mee. Alles is er wel op gericht om het ESP in stand te houden, maar zonder extra kosten voor Emmen. Onlangs is er vanuit het Rijk wel een vraag gekomen om een Drenthe Infopunt voor burgers op te starten. Daar is subsidie voor beschikbaar. Een en ander zou wellicht gecombineerd kunnen worden. Voor de begroting 2013 moet er duidelijkheid zijn over de toekomst van het ESP.

6. Ontwikkelingssamenwerking/overige buitenlandse contacten

China

De Chinezen zijn nog altijd zeer geïnteresseerd in het centrum van Emmen. Het college is terughoudend met de bezoeken aan China.

7. Actuele zaken

Vergaderschema 2013

Geen opmerkingen op de voorgestelde data. Een en ander is nog wel onder voorbehoud omdat niet iedereen volledig inzicht heeft in zijn of haar agenda voor 2013.

Terugblik Duitslandcursus

De voorzitter is benieuwd hoe de leden van de werkgroep de Duitslandcursus hebben ervaren. Douwe vond het geslaagd, maar vond dat het ochtendprogramma veel herhaling was van de vorige cursus. Theo vond dat de sprekers in het middagedeelte te veel informatie gaven en dat beide verhalen wat overlap vertoonden. Henk H. merkt op dat de leden van de werkgroep beter geïnformeerd zijn dan de rest van de raad waardoor het gevoel van doublures sneller ontstaat. Daarnaast waren er behoorlijk wat nieuwe raadsleden aanwezig, waarvoor alles nieuw was. Hij wil graag van de andere leden weten hoe we in de toekomst een vervolg aan de cursus kunnen geven. We zouden bijvoorbeeld met de raad van Meppen iets samen kunnen ondernemen. Een interactief programma waarin ook wordt ingegaan op de verschillen. De wethouder vraagt zich af wat het doel van zo'n vervolg is. Meppen heeft Emmen niet nodig, het gaat daar goed. Emmen en Lingen hebben meer gezamenlijke belangen zoals de olie, scholen en werkgelegenheid. Henk J. en Henk H. zien landrat Winter in november bij een vergadering van de EDR. Ze zullen hem dan even informeel benaderen.

Volgens Henk H. zijn contacten met Duitsland relevant. Overigens moeten ook ambtenaren bij deze contacten aansluiten. Zo bereik je: dat je eenvoudiger met elkaar kunt communiceren, dat er informele contacten zijn zodat je bijvoorbeeld bij een incident makkelijker de telefoon pakt en dat er geen schroom of terughoudendheid meer is voor onderling contact. Hij vraagt de leden van de werkgroep na te denken over contactmogelijkheden om dit de volgende keer te bespreken.

Landkreis Friesland

Henk H. heeft tijdens een vergadering van de EDR in juni gesproken met de heer Sven Ambrosy, landrat van de Landkreis Friesland. Dhr. Ambrosy was zeer geïnteresseerd in de werkzaamheden van de raads werkgroep Internationale Betrekkingen, met name als het gaat om de speerpunten 'uitwisseling van jeugd' en 'internationale bewustwording van de jeugd'. Dit vindt hij namelijk ook erg belangrijk. Hij wil graag voor scholieren op beroepsonderwijsniveau een uitwisseling tot stand brengen, omdat hij ziet dat deze groep jongeren daar niet of nauwelijks aan toe komt. Gera denkt dat het goed is, de vier scholen met Vmbo hierover te benaderen. Zij heeft contacten bij de scholen en overlegt nog even met de voorzitter hoe ze dit het beste in kan steken.

8. Mededelingen van de wethouder

Er zijn geen mededelingen.

9. Rondvraag en sluiting

Theo is benieuwd hoe het staat met het aansluiten van de fietsknooppuntenroute tussen Nederland en Duitsland. Hij vraagt dit na bij Nynke Houwing.

Actiepuntenlijst

Nummer	Wat	Wie	Deadline
101210F	Bezoek gemeente Hardenberg in combi met uitnodiging Anja van den Dolder (millenniumgemeente)	Helga / Henk H. i.o.v. Senada	2013
120601B	Definitieve beleidsregel indienen bij college	Gera	z.s.m.
120614A	Oproep hulp raad bij jeugdparlement	Helga	z.s.m.
120614B	Informeren naar bezoek bgm's Georgsmarienhutte en Lingen bij Bijl	Henk J.	9 november
120614C	"Schouderklop" Landrat Winter	Henk J. / Henk H.	november
120614D	Nadenken over vervolg Duitslandcursus	Allen	9 november
120614 ^E	Status fietsknooppuntenroute bij Nynke	Theo	9 november

Overleg werkgroep Internationale Betrekkingen

9 november 2012

aanwezig : Henk Huttinga (vz), Theo Gerth, Senada Rougoor-Mahalbasic, Douwe Douwstra, Rick Denkers, Gera van der Leeden en Helga Kruijdenberg (notulen)

afwezig : Henk Jumelet en Fenna Aldershof

1. Opening en vaststelling agenda

Op de valreep is nog een subsidieverzoek van het Esdal college uit Klazienaveen binnengekomen. Deze wordt aan de agenda toegevoegd.

2. Vaststellen verslag vergadering 14 september + bespreken actiepunten

* Het bezoek van Youth in Action dat gepland stond voor 9 tot en met 12 oktober is niet doorgegaan. De Zweden hebben zich teruggetrokken, de zaken waren niet op orde. Er is straks wel weer een 'regulier' jeugdparlement. Dit is op 4 april 2013.

* Rick zegt dat punt 6 hem wel zorgen baart. Inmiddels hebben vele Nederlandse gemeenten contacten met China over een soort 'Chinatowns'. Straks lopen we hier achter de feiten aan of bloeden de contacten hier dood.

Opmerkingen naar aanleiding van de actielijst:

- 101210F: Bezoek gemeente Hardenberg: *het nieuwe gemeentehuis is inmiddels opgeleverd. Henk H. neemt contact op met Anja van den Dolder over de mogelijkheden voor een bezoek.*
- 120601B: Definitieve beleidsregel indienen bij college: *de beleidsregel is inmiddels vastgesteld en gaat in per 1 januari 2013. De mailing naar de scholen is ook verstuurd. Bij deze mailing is nog wel de huidige beleidsregel meegestuurd.*
- 120614C: Versturen aangepaste brief gezusters Alers: *Er is wel een brief verzonden, maar de gezusters Alers hebben die niet ontvangen. Gera zoekt een en ander nog even uit.*
- 120614E : status fietsknooppuntenroute bij Nynke: *dit wordt nog uitgezocht*

3. Subsidieverzoeken

a. Woe – subsidie Nieuwe Wereldmarkt

Eind november organiseert de WOE de twintigste Nieuwe Wereld Markt in de Grote Kerk in Emmen. De vereniging heeft de begroting voor dit evenement naar de gemeente gestuurd met het verzoek de kosten van 3.150 euro te subsidiëren. De werkgroep is van mening dat er niet besloten kan worden op basis van de ingediende aanvraag omdat deze niet voldoet aan de subsidievoorwaarden. Zo is er bijvoorbeeld geen sprake van cofinanciering en worden er kosten opgevoerd (zoals koffie/thee) die niet worden vergoed. Gera heeft de WOE gevraagd om meer informatie. Tot die tijd wordt er geen geld toegezegd.

b. Esdal College Klazienaveen – project social media

Twee docenten van het Esdal College beginnen een internationaal uitwisselingsproject voor een groep tweedejaars leerlingen met partnerscholen in Spanje (Toledo) en Noorwegen (Stavanger). Het gaat om een project van twee jaar met daaraan voorafgaand een voorbereidend jaar, met als hoofdthema “Social Media – voor- en nadelen – zin en onzin” (voertaal Engels). Per school nemen ongeveer 25 leerlingen deel. De leerlingen werken het eerste projectjaar aan een algemene kennismaking en eerste invulling. Het tweede projectjaar wordt het onderwerp en de eindpresentatie geconcretiseerd. Het is de bedoeling de deelnemende leerlingen samen een Engelstalige musical schrijven. De leerlingen ontmoeten elkaar in het tweede en derde jaar van het project voor de voorbereiding en uiteindelijke uitvoering. De leden van de werkgroep vinden het een leuk, baanbrekend project vooral omdat men zich richt op vmbo-leerlingen. Eind 2011 heeft de werkgroep het Esdal College een bedrag van 1.500 euro toegezegd voor de eerste fase van het project. Nu blijkt dat het geld nog niet gebruikt is omdat de eerste aanvraag bij het Europees Platform is afgewezen op grond van "low budget". Op dit moment loopt de nieuwe aanvraag en de school gaat er van uit dat ze per 1 september 2013 van start kunnen gaan. Het verbeterde project is uitgebreid met een vijfde Duitse school. Ze dienen nu een hernieuwd verzoek in voor een aanvullende subsidiëring van het project. Hoewel de leden van de werkgroep gecharmeerd zijn van het project –met name voor de doelgroep Vmbo-leerlingen, vragen ze zich af wat de meerwaarde is van een bezoek aan Zweden en Spanje, vooral gezien het onderwerp van het project. Het programma is dun. Gera neemt contact op met de school voor meer informatie.

5. Direct grensoverschrijdende contacten/ontwikkelingen

a. Duitse buurgemeenten (Meppen, Lingen, Twist)

Geen bijzonderheden over vernomen.

b. Projecten / werkzaamheden (EDR, Stedenkring Zwolle-Emsland, Naturpark Moor en Europaservicepunt)

EDR

Henk H. is eind september op een symposium van de EDR in Papenburg geweest. In drie workshops is nagedacht over de toekomst van de EDR en zijn er verbeterpunten genoemd. Emmen was met drie deelnemers goed vertegenwoordigd. Uit de workshops is een aantal concrete actiepunten naar voren gekomen die nu als thema's concreet in groepjes verder worden uitgewerkt.

Stedenkring Zwolle-Emsland

Het is nog niet duidelijk welke wethouder de Stedenkring in zijn portefeuille heeft na het vertrek van Jan Kuper. Henk H. heeft gesproken met Gerhard Roelfes van de Stedenkring Zwolle-Emsland. Het is de bedoeling regelmatig (waarschijnlijk jaarlijks) in een van de grensgemeenten een voetbalwedstrijd te organiseren tussen Nederland en Duitsland. Het leuke van dit evenement is dat het uit particulier initiatief is ontstaan.

Europaservicepunt (ESP)

Voor de begroting 2013 zou er duidelijkheid moeten zijn over de toekomst van het ESP. Het is de leden van de werkgroep onbekend wat nu precies de status is.

5. Ontwikkelingssamenwerking/overige buitenlandse contacten

China

Geen bijzonderheden bekend.

6. Actuele zaken

Vervolg Duitslandcursus

De leden van de werkgroep hebben nagedacht over hoe ze in de toekomst een vervolg kunnen geven aan de cursus. Contacten met Duitsland zijn namelijk relevant, vooral als er ook ambtenaren bij deze contacten aansluiten. Zo bereik je dat je eenvoudiger met elkaar kunt communiceren, dat er informele contacten zijn zodat je bijvoorbeeld bij een incident makkelijker de telefoon pakt en dat er geen schroom of terughoudendheid meer is voor onderling contact. Het lijkt de werkgroep goed om in de zomer van volgend jaar een interactief programma op te zetten met de raad van Meppen. Daarnaast gaan Theo en Henk H. kijken of ze een keer de raad van Meppen kunnen bijwonen op de publieke tribune. De contacten met Lingen lijken wat lastiger, omdat deze contacten op dit moment voornamelijk tussen de burgemeesters lopen. Henk H. informeert bij burgemeester Bijl naar de status van die contacten. Voor wat het interactieve programma betreft: in het kader van het betrekken van de Duitse burens bij CVE zou het programma hier aan gewijd kunnen worden. Tegen die tijd moet het infocentrum en een 3D animatie klaar zijn. Een andere mogelijkheid is aandacht te besteden aan de Veenvaart die in juni 2013 wordt geopend.

Landkreis Friesland

Enige tijd geleden heeft Henk H. gesproken met de heer Sven Ambrosy, landrat van de Landkreis Friesland. Dhr. Ambrosy was zeer geïnteresseerd in de werkzaamheden van de raads werkgroep Internationale Betrekkingen, met name als het gaat om de speerpunten 'uitwisseling van jeugd' en 'internationale bewustwording van de jeugd'. Dit vindt hij namelijk ook erg belangrijk. Hij wil graag voor scholieren op beroepsonderwijsniveau een uitwisseling tot stand brengen, omdat hij ziet dat deze groep jongeren daar niet of nauwelijks aan toe komt. Henk heeft hierover gesproken met Sven Ambrosy, die erg enthousiast is. Hij wil het onderwerp namelijk ook projectmatig oppakken. Gera heeft hierover contact gehad met het ESP dat een voorstel voor de werkgroep heeft uitgewerkt. Tegen een vergoeding wil het ESP dit project oppakken en uitvoeren. Omdat er nog voldoende budget over is, kan de werkgroep zich vinden in het voorstel van het ESP. Er is wel een aantal voorwaarden: ESP moet specificeren wat voor het genoemde bedrag allemaal doen, er moet verder een soort van disclaimer komen omdat er onduidelijkheid bestaat over het voortbestaan van het ESP en het geld wordt niet vooraf overgemaakt. De werkgroep wil dat het ESP het project zo snel mogelijk oppakt en daarover (via Henk H.) contact opneemt met Sven Ambrosy. Henk en Gera nemen contact op met het ESP om een en ander door te spreken.

Bezoek Georgsmarienhütte

De burgemeester van Georgsmarienhütte heeft onlangs een brief gestuurd aan burgemeester Bijl waarin hij college en (een afvaardiging van) de raad uitnodigt voor een bezoek in het voorjaar van 2013. Henk H. neemt contact op met de burgemeester om een en andere even kort te sluiten.

7. Mededelingen van de wethouder

De wethouder is verhinderd voor de vergadering dus er zijn geen mededelingen.

8. Rondvraag en sluiting

Er is nog veel budget over van 2012, ook wanneer het 'project Friesland' doorgang krijgt. Helga is benieuwd wat daarmee gebeurt. Het is namelijk niet mogelijk het geld door te zetten naar 2013. Gera zoekt dit uit.

Gera heeft een bedankbrief gekregen van de werkgroep Jump van de Vrije Baptistengemeente Emmen. Ze hebben een project georganiseerd voor 6 jongeren onder de 18 jaar in Roemenië. Doel van het project was het meebouwen aan een gemeenschapshuis waarin huiswerkbegeleiding aan schoolgaande kinderen wordt gegeven, voorlichting in hygiëne aan jonge moeders, het organiseren van kerkdiensten en kindersamenkomsten. De werkgroep heeft destijds een bijdrage toegezegd van € 1.000.

Er stond nog een vergadering gepland voor 7 december. Deze vergadering komt te vervallen. **Het eerstvolgende overleg is nu vrijdag 25 januari om 09.00 uur.** Mochten er voor die tijd nog subsidieverzoeken binnenkomen, wordt dit per mail met de leden van de werkgroep afgestemd.

Actiepuntenlijst

Nummer	Wat	Wie	Deadline
101210F	Bezoek gemeente Hardenberg in combi met uitnodiging Anja van den Dolder (millenniumgemeente)	Henk H. neemt contact op met Anja	Begin 2013
120614A	Oproep hulp raad bij jeugdparlement 4 april 2013	Helga	Januari 2013
120614B	Informeren naar bezoek bgm's Georgsmarienhutte en Lingen bij Bijl	Henk J. en Henk H.	25 januari
120614C	"Schouderklop" Landrat Winter	Henk J. / Henk H.	november
120614E	Status fietsknooppuntenroute bij Nynke	Theo	25 januari
120911A	Contact met Esdal Klazienaveen over aanvraag	Gera	z.s.m.
120911B	Status contacten Lingen bij Bijl	Henk H.	z.s.m. Gekoppeld aan 120614B
120911C	Contact met ESP over project landkreis Friesland	Henk H / Gera	z.s.m.
120911D	Uitzoeken wat er met het restant budget gebeurt	Gera	z.s.m.